Herencias de Oriente

COLECCIÓN PORTUGUESA TEXEIRA-PINTO

“Herencias de Oriente”, exposición de piezas egipcias en Pamplona

Fecha:04-04-2016 | Deja un comentario

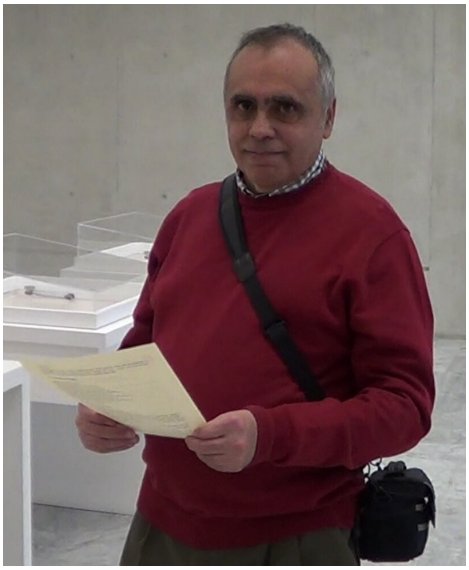
Comisariado de la Exposición "Herencias de Oriente": Teixeira-Lopes, M. L. Mangado, A. Aguileta, M. Cilveti, V. De Andrés-Juanmartiñena, J. Pérez, M.P. Sancha, C. Ropero, S. Piedrabuena, D. Sandoval, M.J. Meñika, I. Rodríguez, M. Bazal, M. Calonge.

La Universidad de Navarra, en la Sala de Exposiciones del Edificio de Bibliotecas durante los meses de abril a junio, acoge una magnífica exposición sobre Egipto

Jesús M. Pérez Adán

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN PORTUGUESA TEXEIRA-PINTO

IMAGEN	FICHA TÉCNICA	
	**NOMBRE:**	JESÚS MAMUEL
	APELLIDOS:	PÉREZ ADÁN
	CARGO:	COMISARIO DE LA EXPOSICIÓN
	LUGAR:	UNIVERSIDAD DE NAVARRA
	FECHA:	ABRIL A JUNIO DE 2016

DESCRIPCIÓN

«Herencias de Oriente» es una exposición de piezas egipcias celebrada entre los meses de abril y junio de 2016 en la Sala de Exposiciones del edificio de Bibliotecas de la Universidad de Navarra. El dueño de las piezas es el Dr. Texeira-Pinto y el estudio, catalogación y realización de las fichas técnicas ha sido realizado por alumnos del IBO (Instituto Bíblico y Oriental) de León, siendo asesorados por la doctora y egiptóloga Mariluz Mangado.

En mi caso me encargué de las fichas técnicas, fotografías y filología.

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 01)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	USHEBTI
	MATERIAL:	FAYENZA (piedra caliza)
	MEDIDAS:	ALTURA: 14 cm. ANCHURA: 5,5 cm. PROFUNDIDAD: 3 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	TERCER PERIODO INTERMEDIO 1069-715 a. C.

DESCRIPCIÓN

Figura funeraria representado como obrero puesto que empuña dos azadas para trabajar en los campos de Osiris del Más Allá. Va tocado con una peluca tripartida en la que los mechones delanteros son más largos que la masa de pelo que cae por detrás. De su mortaja momiforme que cubre todo el cuerpo, únicamente sobresalen las herramientas agrícolas mencionadas.

En la parte inferior tiene un registro, *in columna*, de escritura jeroglífica, en parte perdida, que muestran en su inicio los signos *ḥḏ wsjr* «*Que sea iluminado el Osiris...*» estando el texto inscrito en tinta marrón, usado asímismo para representar los detalles de las manos, el collar, además de las herramientas de labranza presentes en la figura. Presenta una rotura transversal en medio de la pieza

Sobre la espalda carga el saco rectangular para llevar semillas así como dos pequeñas tinajas (*ḥs*) -ollas- que penden de una cuerda sobre los hombros y que están destinadas a portar agua. Se aprecia también el collar funerario de seis vueltas (*w3sḫ*) desde el cuello hasta los brazos. En la base del ushebti hay un signo en forma de cruz, algunos artesanos llegaron a firmar sus obras añadiendo un signo distintivo en la base del pie del ushebti.

La cara y el nombre han desaparecido, seguramente responde a la denominada «*damnatio memoriae*» que suponía impedirle disfrutar de una vida en el Más Allá.

Los ushebtis se modelaban partiendo de un original bivalvo y cuando la pasta estaba todavía húmeda se retocaban los detalles de la imagen, después se gravaban los signos jeroglíficos, lo que hacía que cada ushebti sea único, aún usando un mismo molde.

El material usado para su creación es la fayenza, compuesta de arena fina cementada por un silicato de sosa (carbonado y bicarbonato de sodio extraído del natrón). Cocido a unos mil grados, la mezcla ofrece un acabado esmaltado, ya que los carbonatos forman una capa vítrea en la superficie. Un procedimiento simple.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

detalle saco de grano y cuencos

detalle de la marca

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 02)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	COLLAR Y PENDIENTES
	MATERIAL:	ORO Y FAYENZA
	MEDIDAS:	C= 9 cm. de largo por 8 de ancho P= 2 cm. de largo por 0,80 de ancho
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	IMPERIO NUEVO a BAJA ÉPOCA 1552- 715 a. C.

DESCRIPCIÓN

Juego de un par de pendientes y collar.

Collar: Formado por nueve hileras de cuentas circulares de fayenza. La primera hilera tiene cuentas circulares de colores: negro, amarillo, blanco, rojo, verde y azul. La segunda esta formada por treinta y nueve piezas de oro entreabiertas con semejanza a las semillas de la cebada. La parte central del collar posee dos hileras tubulares de color verde asociado a la abundancia, el renacer, la vegetación, la salud...y finaliza con una hilera de cuentas circulares con los mismos colores.

Durante la época faraónica se llamó al Alto Egipto *Semau* «*tierra de la cebada*».

Pendientes: Formado por dos piezas de oro con forma de semillas, en su base con unas cuentas circulares de fayenza en colores: negro, amarillo, blanco, rojo, verde y azul, unido a los dos extremos. Se une al cierre formando un triángulo con dos cuentas de fayenza con los mismos colores unidos con un hilo de oro.

En Egipto, como metal principal, se empleaba el oro, ya que era el metal que se consideraba más relacionado con los dioses. El oro siempre iba acompañado de piedras preciosas o semipreciosas ya que era sobre todo a las piedras que se les atribuían poderes mágicos, tenían su función y protegían de una manera u otra.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

collar y pendientes

detalle frutos collar

detalle pendientes

IMÁGENES PARALELOS

semillas de cebada

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 03)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	USHEBTI OSIRÍACO
	MATERIAL:	CERAMICA DE COLOR VERDE
	MEDIDAS:	ALTURA: 12 cm. ANCHURA: 3 cm. PROFUNDIDAD: 2,5 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	IMPERIO NUEVO a BAJA ÉPOCA 1552- 715 a. C.

DESCRIPCIÓN

Figura funeraria de cuidada elaboración de color verde oscuro con aspecto de bronce. Aparece el difunto momiforme con los brazos cruzados a la altura del pecho.

Los rasgos faciales están delicadamente modelados y muy marcados. Las manos sostienes cada una el símbolo «*ꜥnḫ*». Debajo de los codos hay una hilera de signos *in columna* hasta los pies que debido a su estado de conservación no permite su lectura (solamente se identifican algunos signos).

La figura posee una gruesa barba y la corona blanca del Alto Egipto (*ḥḏt*). La parte de atrás es lisa, destacamos que recuerda a las columnas osiríacas (*jwn n wsjr*) del Ramesseum.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

detalle brazos y ꜥnḫ

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 04)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	USHEBTI
	MATERIAL:	TERRACOTA
	MEDIDAS:	ALTURA: 5 cm. ANCHURA: 1,5 cm. PROFUNDIDAD: 1 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	BAJA ÉPOCA (715-332 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Pequeño ushebti con una perforación tubular transversal a la altura de la cabeza que servía para engarzar en collar.

Aparece con los brazos cruzados a la altura del pecho sobresaliendo las manos las cuales sujetan cada una un símbolo egipcio: en la izquierda el arado «*mr*» y en la derecha el flagelo «*nḫḫw*». Está tocado con peluca tripartida con los mechones delanteros más largos que la masa de pelo que cae por detrás.

El color de la pieza es marrón y posee en la parte inferior y trasera fragmentos de color azul. Debajo de los brazos posee tres líneas en horizontal en escritura jeroglífica que no se puede apreciar bien por desgaste de la pieza: *Jmn nfr nṯr*, «*Amón, el buen dios*». Por detrás es liso. Puede tener un sentido votivo o de amuleto protector.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 05)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	FRAGMENTO DE RELIEVE CON INSCRIPCIÓN
	MATERIAL:	CALIZA CON RESTOS DE PINTURA
	MEDIDAS:	ALTURA: 12 cm. ANCHURA: 13 cm. PROFUNDIDAD: 5 cm.
	PROCEDENCIA:	DESCONOCIDA
	DATACIÓN:	DINASTÍA XXVI (672-525 a. C.)

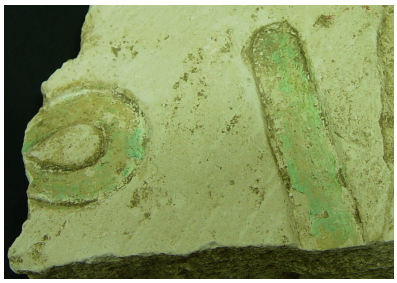
DESCRIPCIÓN

Este fragmento de caliza bien conservado posee restos de una inscripción con signos jeroglíficos en bajo relieve, tallado sin superar el nivel del plano de sustentación, es decir, que la composición resulta como cavada sobre dicho plano. La pintura es de un color verde muy vivo.

El resto fragmentario sólo nos permite identificar el signo *ꜥnḫ*.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal



detalle signo jeroglífico *ꜥnḫ*

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 06)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	IBIS
	MATERIAL:	BRONCE
	MEDIDAS:	ALTURA MÁXIMA: 18 cm. ANCHURA: 20 cm. PROFUNDIDAD: 5 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	BAJA ÉPOCA (715-332 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Ibis de bronce asociado al dios Thot (*ḏḥwty*) patrón de la escritura y la aritmética, divinidad protectora de los escribas y dios del Inframundo. Por este motivo, estatuillas como esta, se añadían a los efectos funerarios o eran utilizados en la vida doméstica como genios protectores.

El animal se presenta sedente y lleva el tocado de Hathor (*ḥwt-ḥr*). Es un bronce de gran tamaño, bien conservado y sin ninguna fractura. Se aprecian las palmas del ave abiertas así como una incisión longitudinal marcando el pico y otra incisión a la altura de los ojos.

El bronce esta hueco, presenta restos de oxidación en toda la superficie. De perfil se aprecia la forma de las alas y de la cola.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista lateral

detalle de las palmas

detalle del ala

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 07)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	CABEZA DE REY
	MATERIAL:	BRONCE
	MEDIDAS:	ALTURA: 20 cm. ANCHURA: 7 cm. PROFUNDIDAD: 5 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	DINASTÍA XVIII (1552-1295 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Cabeza en bronce de rey rota a la altura del cuello, posee la corona blanca del Alto Egipto (*ḥḏt*) y el *uraeus* que discurre por la parte frontal de la corona.

Posee barba postiza de 4 cm. muy bien conservada, los rasgos del rostro están muy bien definidos marcando la nariz, el perfil de los ojos y las orejas. Boca gruesa.

La pieza es de extraordinaria factura y presenta restos de oxidación en toda la superficie. Está hueca por dentro y se aprecia que está hecha con moldes que se unen en la parte central de la corona.

Quizá se trate del rey Amenhotep III (Amenofis III) noveno faraón de la XVIII dinastía del Imperio Nuevo.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista lateral

detalle cabeza y *uraeus*

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 08)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	BUSTO DE NEFERTITI
	MATERIAL:	LAPISLÁZULI
	MEDIDAS:	ALTURA: 6 cm. ANCHURA MÁXIMA: 4,5 cm. PROFUNDIDAD: 0,5 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	MEDIADOS DEL SIGLO XX

DESCRIPCIÓN

Placa que representa a la reina Nefertiti, recordando el busto de Berlín.

Está figurada de perfil con la corona de las soberanas, con el cuello muy alargado y el rostro con los pómulos muy marcados.

La pieza es lisa por detrás. Seguramente estaba incrustada en algún panel. La superficie está desgastada.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

detalle cabeza y corona

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 09)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	CABEZA DE FARAÓN
	MATERIAL:	ALABASTRO
	MEDIDAS:	ALTURA: 5 cm. ANCHURA: 3 cm. PROFUNDIDAD: 2 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	XX DINASTÍA (1188-1069 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Cabeza de rey rota a la altura del cuello, presenta la corona blanca del Alto Egipto (*ḥḏt*) y posee el *uraeus* a la altura de la frente.

Presenta los rasgos del rostro muy definidos lo que da mucha calidad al trabajo de la pieza, tiene los labios gruesos muy remarcados, nariz fina, ojos almendrados, pupilas ligeramente pintadas en negro y orejas sobresalientes.

Se observa en la superficie las aguas del alabastro.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 10)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	ESCULTURA DE FARAÓN
	MATERIAL:	BRONCE
	MEDIDAS:	ALTURA: 11 cm. ANCHURA: 3 cm. PROFUNDIDAD: 4 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	DINASTÍAS XXIII-XXV (715-656 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Escultura de faraón representado de pie con el pie izquierdo adelantado, el brazo izquierdo pegado al cuerpo y el brazo derecho doblado y apoyado en el pecho. Va tocado con la corona roja del Bajo Egipto (*dšrt*).

La pieza es de bronce maciza bastante desgastada con restos de oxidación muy marcada en toda la escultura.

Está apoyada en una base rectangular de 4 cm. de largo por 2 cm. de ancho.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 11)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	PULSERA
	MATERIAL:	PLATA, PLATA DORADA, LAPISLÁZULI
	MEDIDAS:	ANCHURA: 6 cm. DIAMETRO (P. ANCHA): 8 cm. DIAMETRO (P. ESTRECHA): 4 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	FINALES XIX – PRINCIPIOS XX

DESCRIPCIÓN

Brazalete abierto, presenta a ambos lados del puño una flor de loto con lapislázuli incrustado. En la parte central tiene un rosetón con el círculo en lapislázuli rodeado de un trabajo de filigrana y de círculos concéntricos formado a base de pequeñas bolas.

Está rematada por un fino trabajo de filigrana formando figuras geométricas a base de ondas. La filigrana de los bordes está sobrepuesta y posee remaches en los extremos.

Este tipo de piezas las llevaban las mujeres egipcias a finales del siglo XIX o principios del XX para las fiestas y celebraciones.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 12)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	UNGÜENTARIO
	MATERIAL:	ALABASTRO
	MEDIDAS:	ALTURA: 13 cm. DIÁMETRO SUPERIOR: 12 cm. DIÁMETRO BASE: 8 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	IMPERIO NUEVO (1552-1069 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Recipiente de alabastro para ungüentos, aceites o cosmética empleado para la momificación, con la que se uncía al difunto para asegurar su divinización en el más allá. El ungüentario se usaba en ceremonias funerarias, lo que explicaría el hallazgo de tantas de éstas vasijas en las tumbas.

Por el tipo de obra, tiene un carácter funerario. Las paredes son lisas muy bien trabajadas; la base es plana de 8 cm. de diámetro más estrecha que la boca.

El cuerpo se abomba ligeramente y se estrecha de forma significativa a la altura del cuello.

Posee un borde característico, ancho, de 3 cm., y una boca más estrecha de 5 cm. de diámetro. Esto permitía poner una tapa para contener la esencia en su interior. Tiene en el interior restos de tierra.

El alabastro se convirtió en un símbolo de diferenciación social. Su apariencia marmórea, la ductilidad y la translucidez han hecho que sea un material muy apreciado desde la antigüedad por sus valores ornamentales. El nombre de este material procede de «Alabastra» una ciudad del antiguo Egipto de donde se extraía para su tallado.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista superior

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 13)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	USHEBTI CAPATAZ
	MATERIAL:	CERÁMICA VIDRIADA Y ESMALTADA
	MEDIDAS:	ALTURA: 13 cm. ANCHURA: 3 cm. PROFUNDIDAD: 4 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	TERCER PERIODO INTERMEDIO (1069-715 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Exquisito ushebti representado como capataz. Aparece con un faldellín hasta los tobillos. A lo largo del faldellín aparece una columna central en la que se lee una inscripción jeroglífica que más abajo traducimos y transliteramos.

La figura aparece con los brazos cruzados a la altura del pecho, lleva un brazalete en forma de anillas en el antebrazo y pulseras en las muñecas. En las manos sostiene, en la izquierda la columna osiríaca y en el derecho el símbolo «ꜥnḫ» pintados en color negro.

Lleva una columna corrida en la espalda a modo de las grandes esculturas. Reposa sobre un soporte rectangular.

Este ushebti de cerámica vidriada y esmaltada conserva el color azulado vidrioso que lo vincula con el Nilo. Su estado de conservación es relativamente buena ya que el texto como los principales elementos físicos y materiales aún son distinguibles.

La inscripción vertical sobre el faldellín fue añadida con pintura negra, usada así misma para representar los detalles faciales tales como los ojos, cejas, pulseras y brazaletes. El rostro tiene un modelado muy fino redondeado con rasgos bien perfilados.

El ushebti está tocado con una peluca negra rizada tripartida con los mechones delanteros más largos que la masa de pelo que cae por detrás.

La figura esta en parte agrietada a la altura de las rodillas.

TRANSLITERACIÓN:

rˁ-ḥr-ɜḫty sḫm wsr sm wr nḫɜḥɜ sɜw

Ra-Horajty, controlador poderoso, gran sacerdote Sem, guardián del flagelo.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

detalle jeroglíficos

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 14)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	USHEBTI
	MATERIAL:	FAYENZA VERDOSA
	MEDIDAS:	ALTURA: 10 cm. ANCHURA: 3 cm. PROFUNDIDAD: 2 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	BAJA ÉPOCA (715-332 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Figura funeraria momiforme donde las manos que sobresalen a la altura del pecho, sostienen el arado «*mr*».

Va tocado con una peluca tripartida con los mechones delanteros más largos que la masa de pelo que cae por detrás y de la que sobresalen las orejas.

Tiene una larga barba postiza trenzada. Por detrás posee una columna corrida. La pieza es de color verdoso y esta desgastada por el paso del tiempo.

Presenta una fractura a la altura del tobillo. Tiene una inscripción jeroglífica en forma de «T».

TRANSLITERACIÓN:

Linea H: *sḫḏ wsjr ȝḫ jmȝḫ*

Que sea iluminado el Osiris *Aj*, el venerado

Linea V: *ms nḏ nb.t šsmtt*

nacido de *nḏ* (?)... Señora (?) Shesmetet

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 15)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	CABEZA DE RAMSÉS I
	MATERIAL:	MADERA DE SICÓMORO
	MEDIDAS:	ALTURA: 32 cm. ANCHURA: 10 cm. PROFUNDIDAD: 16 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	DINASTÍA XIX (1295-1188 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Cabeza de madera que por su aspecto de rugosidad y peso se aprecia que es madera de sicómoro. La escultura está cortada a la altura del cuello.

Representa al soberano Ramsés I de la XIX dinastía con la corona blanca del Alto Egipto (*ḥḏt*), lleva un *uraeus* roto en medio de la frente. A ambos lados del *uraeus* y en el centro del mismo se aprecian unas incisiones que posiblemente respondan a signos jeroglíficos, que pero por desgaste de la pieza no podemos definir.

Muestra el rostro bien definido con los ojos almendrados y las cejas sobresalientes, la nariz con una ruptura, labios gruesos, las orejas sobresalientes con el orificio auditivo perforado. La parte izquierda del rostro y del ojo tiene un color marrón muy claro, bien distinto de todo el resto. Posee una barba postiza.

Aparentemente la pieza está sin terminar de trabajar, presentando muchas irregularidades. Originariamente para tapar todas estas imperfecciones, la obra sería estucada y pintada. Observamos en la superficie marcas de cincel. Puede ser que se trate de un modelo de taller de artista.

El sicómoro o sicomoro (*nht*) se ha cultivado en Egipto desde el tercer milenio a.C. Empieza a mencionarse en épocas predinásticas en el antiguo Egipto. En algunas ocasiones se menciona a Egipto como «*el país de los sicómoros*». Debido a su madera incorruptible los egipcios lo relacionaban con la muerte y la resurrección, de ahí que muchos ataúdes se construyeran con su madera blanda y ligera.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

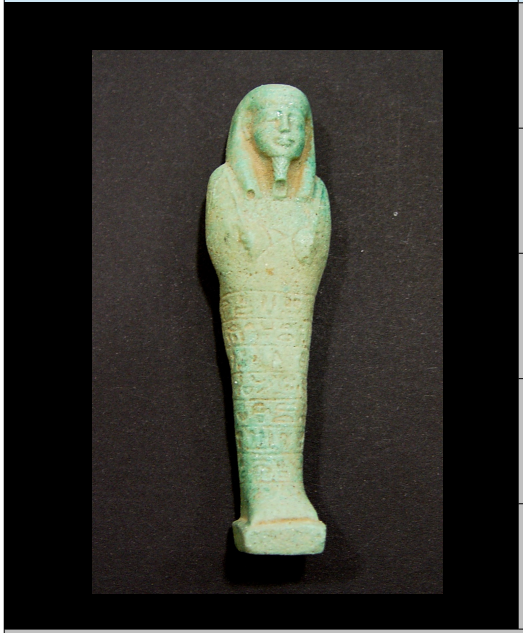
vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 16)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	**NOMBRE:**	USHEBTI
	MATERIAL:	FAYENZA VERDE ESMALTADA
	MEDIDAS:	ALTURA: 11 cm. ANCHURA: 3 cm. PROFUNDIDAD: 2 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	DINASTÍAS XXIII-XXV (818-656 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Figura funeraria con los brazos cruzados a la altura del pecho. De la sábana sobresalen las manos que sostienen con la derecha el arado (*mr*), con la izquierda el flagelo (*nḫḫw*) y una bolsita para el grano apoyada en el hombro. Se apoya en una peana rectangular y por detrás tiene una columna corrida.

La figura, de cuidada elaboración, está tocada con una peluca tripartida con los mechones delanteros más largos que los mechones de pelo que caen por detrás y de la que sobresalen las orejas. Lleva una barba trenzada rota. Los rasgos faciales están delicadamente modelados.

La pieza es de fayenza verde con una inscripción jeroglífica en siete líneas horizontales. Su estado de conservación sólo nos permite identificar algunos signos, entre ellos el nombre a quien pertenece: *Pepeny*.

La fayenza, un invento egipcio, esta compuesta de arena fina cementada por un silicato de sosa (carbonato y bicarbonato de sodio extraído del natrón), cocido a unos mil grados de temperatura, la mezcla se autobarniza dejando una capa vitrificada en su superficie. Los tonos verdosos, azulados o negruzcos se conseguían añadiendo diferentes tipos de óxido: cobre, cobalto o hierro.

TRANSLITERACIÓN:

twt ppny wsjr nfr

Estatuilla *Pepeny*, hermoso Osiris

wsjr n dj nfr.t wsjr k3.t nb jrjw

Que Osiris conceda belleza, que Osiris otorgue a cada uno el Ka, que Osiris sea el hacedor.

jj stp ḫjj ḫpj.t wsjr sw

Que se busque y elija a Osiris, el rey

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 17)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	BUSTO DE PRINCESA
	MATERIAL:	GRANITO GRIS
	MEDIDAS:	ALTURA: 23 cm. ANCHURA: 18 cm. PROFUNDIDAD: 13 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	XIX – XX DINASTÍA (1209-1070 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Princesa con cabello haciendo ondas que llegan hasta la altura del pecho, estas ondas que representan el cabello rizado simulan la superficie del agua.

Posee en la cabeza una diadema, en la frente aparece una flor de loto invertida unida a una serie de rosetones que le circundan toda la cabeza.

Rostro extraordinariamente bello y proporcionado, figura una dama joven con los pómulos muy remarcados, labios gruesos, nariz fina, ojos almendrados y cejas sobresalientes. La parte derecha de la barbilla y la nariz aparecen rotas.

Destaca el excepcional pulido del rostro, obra de un gran artista.

A la altura del cuello aparece un collar compuesto por dos vueltas lisas de las que cuelgan cuentas ovoides características; el collar está encajado a ambos lados de la peluca.

La escultura ha sido rota a la altura de los hombros.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

vista frontal

vista posterior

vista lateral

INSTITUTO BÍBLICO Y ORIENTAL

COLECCIÓN TEIXEIRA-PINTO (Nº 18)

IMAGEN DE LA PIEZA	FICHA TÉCNICA	
	NOMBRE:	CUENCO
	MATERIAL:	CERÁMICA
	MEDIDAS:	DIÁMETRO: 19 cm. ALTURA MÁXIMA: 7,5 cm.
	PROCEDENCIA:	EGIPTO
	DATACIÓN:	PREDINÁSTICO (4500-3300 a. C.)

DESCRIPCIÓN

Vaso de ofrendas de boca más ancha que la base. Presenta bicromía; una banda de pintura tanto en la base como en la boca, y tanto en el interior como en el exterior.

La pintura presenta tonos rojizos realizada, seguramente, con ocre (óxido de hierro). Además, en el fondo del recipiente existen unas marcas realizadas, al parecer, con punzón.

En el interior, se encuentran una grieta perpendicular y varias manchas debido, principalmente, a alteraciones post-deposicionales.

En el exterior, existen unas marcas horizontales finas. El vaso de ofrendas ha sido moldeado manualmente.

IMÁGENES COMPLEMENTARIAS

detalle del interior

detalle del exterior

Dr. Texeira-Pinto (a la izquierda) con varios comisarios de la exposición «Herencias de Oriente»